

A photograph of three business professionals in an office setting. A woman is seated at a desk with a laptop, looking towards the camera. Two men are standing behind her, looking at the laptop screen. The image is partially obscured by a white diagonal overlay.

KODEKS PROTI PODKUPOVANJU

A photograph of a city skyline at night, with illuminated buildings and lights. The image is partially obscured by a green diagonal overlay.

coface

	SPOROČILO GLAVNEGA IZVRŠNEGA DIREKTORJA	4
1	SPLOŠNA PRAVILA	5
	1.1. COFACE NE TOLERIRA PODKUPOVANJA	
	1.2. KODEKS DOLOČA NAJNIŽJI STANDARD	
	1.3. KAKŠEN JE PRAVNI OKVIR?	
	1.4. KAJ JE PODKUPOVANJE?	
	1.5. KAJ JE NEDOVOLJENA KORIST?	
	1.6. NA KATERE PREJEMNIKE NEDOVOLJENE KORISTI JE TREBA BITI POZOREN?	
	1.7. POSEBNOSTI PODKUPOVANJA, V KATEREGA JE VPLETEN JAVNI USLUŽBENEC	
2	POSEBNA PRAVILA	8
	2.1. DARILA IN GOSTOLJUBNOST	
	2.2. PLAČILA ZA POSPEŠITEV POSTOPKOV	
	2.3. PRISPEVKI V POLITIČNE NAMENE	
	2.4. LOBIRANJE	
	2.5. DOBRODELNI PRISPEVKI IN SPONZORSTVA	
3	PRAKTIČNI VODNIK	11
	3.1. NEKATERI POMEMBNI PRIMERI, V KATERIH SE JE TREBA POSVETOVATI Z ODGOVORNO OSEBO ZA VAROVANJE ZAKONITOSTI POSLOVANJA	
	3.2. KONTROLNI SEZNAM VPRAŠANJ, KI SI JIH MORATE ZASTAVITI	
	3.3. S KOM SE POSVETOVATI ALI KOMU POROČATI?	
	3.4. KAKO OPOZORITI NA MOREBITNA DEJANJA ALI RAVNANJA V NASPROTJU S KODEKSOM PROTI PODKUPOVANJU?	



Xavier DURAND

Družba Coface je zavezana etičnemu in odgovornemu opravljanju vseh svojih dejavnosti po svetu. Zato smo sprejeli politiko ničelne tolerance do korupcije in vseh njenih oblik.

Protikorupcijski kodeks obravnava področja in načela, ki jih je treba upoštevati pri preprečevanju korupcije. Zagotavlja pomoč pri odkrivanju tveganih primerov in ponuja informacije, kako ravnati s korupcijo pri opravljanju naših dejavnosti.

Protikorupcijski kodeks velja za vse zaposlene v Coface in posrednike, ki nastopajo v njenem imenu. Integriteta vsakega od nas je temelj, ki je podlaga za ugled družbe Coface in oblikovanje dolgotrajnih odnosov z našimi strankami. Odgovorni smo za vse svoje odločitve, dejanja in njihove posledice.

Zahvaljujem se vam za vašo skrbnost in osebno vključenost v to pomembno področje za zagotavljanje vzdržnosti skupine Coface.

1

SPLOŠNA PRAVILA

- 1.1. COFACE NE TOLERIRA PODKUPOVANJA
- 1.2. KODEKS DOLOČA NAJNIŽJE STANDARDE
- 1.3. KAKŠEN JE PRAVNI OKVIR?
- 1.4. KAJ JE PODKUPOVANJE?
- 1.5. KAJ JE NEDOVOLJENA KORIST?
- 1.6. NA KATERE PREJEMNIKE NEDOVOLJENE KORISTI JE TREBA BITI POZOREN?
- 1.7. POSEBNOSTI PODKUPOVANJA, V KATEREGA JE VPLETEN JAVNI USLUŽBENEC

1-1 Coface ne tolerira podkupovanja

Coface izvaja politiko ničelne tolerance do podkupovanja v vseh svojih oblikah in prepo-veduje kakršno koli podkupovanje v javnem ali zasebnem sektorju ne glede na lokalno zakonodajo.

Ta kodeks proti podkupovanju (v nadaljevanju: **kodeks**) velja za vse zaposlene v družbi Coface v Franciji ter vse zaposlene v podružnicah družbe Coface in njenih odvisnih družbah po svetu.

Zaposleni so za potrebe tega kodeksa vsi posamezniki, ki delajo na vseh ravneh družbe Coface, zlasti izvršne osebe ali višji vodstveni delavci, trajno in začasno zaposleni, svetovalci ali pripravniki.

1-2 Kodeks določa najnižje standarde

Kodeks je najnižji standard, ki velja za vse entitete skupine Coface.

■ Če obstajajo razlike med kodeksom in postopki lokalne entitete: postopki lokalne skupine Coface ne smejo imeti nižjih standardov kot kodeks, razen če to izrecno zahteva lokalna zakonodaja. Če pravni subjekt skupine Coface določi postopke z višjimi standardi, kot jih vsebuje kodeks, veljajo strožji standardi.

■ Če obstajajo razlike med kodeksom in postopki lokalne entitete: če lokalna zakonodaja določa nižje standarde kot kodeks, prevlada kodeks. Če je ravnanje, skladno s tem kodeksom, v nasprotju z lokalno zakonodajo, prevlada lokalna zakonodaja.

1-3 Kakšen je pravni okvir?

Dajanje podkupnin zaposlenim v javnem sektorju je v vseh državah kaznivo dejanje. Poleg tega je po zakonodajah številnih držav kriminalizirano tudi podkupovanje v zasebnem sektorju. Neuspešen poskus se obravnava enako kot uspešen poskus, saj je že sam poskus kazniv.

Kazni za podkupovanje ne veljajo le za posameznika ali družbo, ki da podkupnino, tem-

več tudi za vse pomagače. Posameznikom, vpletenim v podkupovanje, se lahko izrečeta zaporna in denarna kazen.

Kazni za družbe so lahko poslovne, finančne ali upravne narave, na primer visoke denarne kazni, izguba pravice do sodelovanja na razpisih, izguba dovoljenja, prenehanje družbe ali dolžnost vračila premoženjske koristi iz korupcijskega posla itd.

1-4 Kaj je podkupovanje?

Za potrebe tega kodeksa je podkupovanje ponujanje, obljuba ali dajanje nedovoljene koristi osebi v zasebnem ali javnem sektorju (aktivno podkupovanje) ali napeljevanje take osebe na dajanje nedovoljene koristi ali zahtevanje ali prejemanje česa takega od

nje (pasivno podkupovanje), da kaj stori ali opusti pri opravljanju svojih poklicnih dolžnosti. Za potrebe tega kodeksa podkupovanje zajema tudi dejansko ali nameravano uporabo vpliva (trgovanje z vplivom) osebe v javnem sektorju.

1-5 Kaj je nedovoljena korist?

Nedovoljena korist je lahko kar koli vrednega, vključno z denarnimi sredstvi, njihovimi ustrezniki, blagom in storitvami, darili, poto- vanji, zabavo, pogostitvami, napredovanjem ali podelitvijo časti, sklenitvijo pogodbe ali podelitvijo uradnega dovoljenja in upravno odločbo.

Nedovoljena korist je lahko neposredna (npr. podkupnina, nedovoljena provizija ali nagrada za uslugo, plačilo za pospešitev postopkov, bogata darila ali prednosti, čezmerno zaračunavanje) ali posredna (npr. donacija političnim strankam, dobrodelni prispevki in sponzorstva, ponudba zaposlitve).

1-6 Na katere prejemnike nedovoljene koristi je treba biti pozoren?

Za potrebe tega kodeksa je prejemnik nedovoljene koristi lahko javni uslužbenec ali zaposleni v zasebnem sektorju. Lahko je tudi

družinski član te osebe (na primer otrok) ali povezani subjekt (fundacija, slamnata družba itd.).

1-7 Posebnosti podkupovanja, v katerega je vpleten javni uslužbenec

Podkupovanje, v katerega je vpleten javni uslužbenec, je kaznivo dejanje v vseh pravnih redih, v katerih posluje Coface.

Javni uslužbenec je opredeljen drugače glede na veljavno nacionalno zakonodajo. Po zakonodaji Francije, kjer ima skupina Coface svoj sedež, je javni uslužbenec:

- oseba na položaju v javnem organu (predstavnik države ali lokalne oblasti, uradnik, uslužbenec organa odkrivanja kaznivih dejanj ali kazenskega pregona, oseba, ki opravlja javno ali sodno funkcijo, itd.);
- oseba, ki ji je poverjeno izvajanje javne službe: oseba, ki jo izvaja v splošnem interesu (kot so sodno imenovani upravitelji, člani komisij ali teles, ki svetujejo javnemu organu ali delujejo na njegovo zahtevo, osebe javnih institucij itd.);

- oseba z volilnim mandatom (poslanec, lokalni svetnik);
- sodnik ali sodni uslužbenec (sodnik, zapi-snikar, mediator, posredovalec ali arbiter);
- tuj, evropski ali mednarodni javni uslužbenec, ki je ne glede na svoj rang lahko plačan ali ne.

POSEBNA PRAVILA

- 2.1. DARILA IN POGOSTITVE
- 2.2. PLAČILA ZA POSPEŠITEV POSTOPKOV
- 2.3. PRISPEVKI V POLITIČNE NAMENE
- 2.4. LOBIRANJE
- 2.5. DOBRODELNI PRISPEVKI IN SPONZORSTVA

2-1 Darila in gostoljubnost

Razumna poslovna darila in gostoljubnost nam lahko pomagajo pri vzpostavitvi, ohranjanju in izboljševanju dobrih delovnih odnosov s poslovnimi partnerji. Kljub temu lahko v nekaterih primerih ponujanje ali prejemanje daril ali pogostitev pomeni kršitev zakonodaje, ki ureja preprečevanje podkupovanja.

Zato naj vsak zaposleni pred sprejemom daril ali gostoljubnosti s strani tretjih ali njihovim ponujanjem tretjim poskrbi, da bo ravnal skladno s smernicami družbe Coface, ki so navedene v nadaljevanju in ki jih morebitni lokalni subjekt po potrebi prilagodi:

- zaposleni ne smejo nikoli stranki, dobavitelju, posredniku ali kateri drugi nasprotni stranki neposredno ali posredno dati denarnega plačila v kakršni koli obliki (npr. gotovina, ček, bančno nakazilo, darilni bon ali vavčer) niti ga od njih sprejeti;
- zaposleni ne smejo nikoli javnemu uslužbencu brez predhodnega pisnega dovoljenja pooblaščenca za skladnost poslovanja neposredno ali posredno dati v kakršni koli obliki darila ali prednosti ali ju od njega prejeti;
- dajanje daril in koristi zaposlenemu v zasebnem sektorju ali njihovo prejemanje od njega je dovoljeno, če je to skladno z nacionalno zakonodajo in zadevni zaposleni predhodno obvesti pooblaščenca za skladnost poslovanja in se z njim posvetuje o darilu, ali koristi, katere vrednost presega vrednost, predpisano s strani posloводства družbe Coface (v nadaljevanju: **predpisana vrednost**);
- dovoljena darila morajo biti dostavljena izključno na službeni naslov. O vsakem darilu, ki je pomotoma dostavljeno na osebni naslov, je treba ne glede na njegovo vrednost poročati pooblaščenca za skladnost poslovanja;
- darila ali koristi je treba dati brez kakršnega koli pričakovanja vzajemnosti popolnoma pregledno in v dobri veri.

2-2 Plačila za pospešitev postopkov

Coface prepoveduje plačila za pospešitev postopkov.

Plačila za pospešitev postopkov so koristi, odobrene za pospešitev rutinskih upravnih storitev, ki jih je plačnik že tako ali tako pravno ali drugače upravičen prejeti (na primer po pogodbenih pogojih, na podlagi strokovnih norm ali zakona). Primer: javni uslužbenec, ki mora izdati licenco ali dovoljenje, zamudi z izdajo take upravne odločitve, če se ne izplača plačilo za pospešitev ali deblokado postopka.

Ta plačila so po večini lokalnih zakonodaj, ki urejajo preprečevanje podkupovanja, neza-

konita; pa tudi če v posamezni državi nacionalna zakonodaja pri plačilu za pospešitev postopka predvideva izjemo, je težko dokazati razliko med podkupnino in plačilom za pospešitev postopka.

Če se znajdete v položaju, ko bi zavrnitev plačila za pospešitev postopka za vas ali drugega zaposlenega pomenila pomembno tveganje, to takoj sporočite pooblaščenca za skladnost poslovanja.

2-3 Prispevki v politične namene

Coface ne podpira političnih strank ali politikov.
Coface strogo prepoveduje politične prispevke v njegovem imenu.

2-4 Lobiranje

Uporaba lobistov je dovoljena le, če ti popolnoma razkrijejo, da predstavljajo družbo Coface in upoštevajo ostale zahteve iz lokalne zakonodaje. Vse pogodbe z lobisti morajo vključevati obveznost lobistov, da razkrijejo te informacije.

2-5 Dobrodelni prispevki in sponzorstva

Dobrodelni prispevki in sponzorstva so sprejemljivi in jih spodbujamo. Kljub temu mora vsak zaposleni v Coface pred tako dejavnostjo zagotoviti, da namen dajanja podpore subjektu ni prikrievanje podkupnine. Ne glede na vse nikoli ne smemo dajati donacij posameznikom.



3

PRAKTIČNI NAPOTKI

- 3.1.** NEKATERI POMEMBNI PRIMERI, V KATERIH SE JE TREBA POSVETOVATI S POOBlašČENCEM ZA SKLADNOST POSLOVANJA
- 3.2.** KONTROLNI SEZNAM VPRAŠANJ, KI SI JIH MORATE ZASTAVITI
- 3.3.** S KOM SE POSVETOVATI ALI KOMU POROČATI?
- 3.4.** KAKO OPOZORITI NA MOREBITNA DEJANJA ALI RAVNANJA V NASPROTJU S KODEKSOM PROTI PODKUPOVANJU?

3-1 Nekateri pomembni primeri, v katerih se je treba posvetovati s pooblaščenecem za skladnost poslovanja

- Dajanje ali prejemanje darila ali stvari, v vrednosti predpisane ali nad njo, po možnosti v obliki oglasnega članka.
- Vabilo na brezplačen ali znatno znižan kulturni, umetniški ali športni dogodek, katerega vrednost je enaka predpisani ali nad njo.
- Vabilo na brezplačno ali znatno znižano poslovno ali zasebno potovanje, katerega vrednost je enaka predpisani ali nad njo.
- Vsakršna zahteva za nujno ali nenormalno denarno plačilo prek slamnate družbe.
- Vsakršna zahteva za nujno ali nenormalno zagotovitev sredstev za poravnavo večjih stroškov v korist tretjih oseb.
- Nenavadno visoke provizije ali provizije, plačane na netipičen način (npr. na ločen račun ali v drugo državo).
- Občutno čezmerno zaračunavanje po pogodbi brez utemeljenega razloga.
- Stranka brez utemeljenega razloga zahteva občutno znižanje premij, provizij ali cen.
- Občutno znižanje cen, plačanih dobavitelju ali posredniku, brez utemeljenega razloga.
- Neformalni sestanki z zasebnimi ali javnimi podjetji za dogovarjanje o javnih naročilih.
- Vsakršna zahteva za plačilo za pospešitev postopkov.

3-2 Kontrolni seznam vprašanj, ki si jih morate zastaviti

- Ali bi vas motilo, če bi drugi izvedeli za to darilo ali vabilo?
- Ali gre za poslovnega partnerja sumljivega slovesa?
- Ali se boste lahko izognili zapletanju z nezakonitimi sredstvi?
- Ali boste lahko še vedno sprejemali neodvisne odločitve?
- Ali boste upali povedati svojemu nadrejenemu?
- Ali obstajajo razlogi, zaradi katerih bi se izognili razkritju posla?
- Ali boste, če sprejmete ugodno odločitev, prejeli v zameno osebno korist?
- Ali imate kakršne koli dvome o zakonitosti posla?

3-3 S kom se posvetovati in komu poročati?

Če se ob upoštevanju navedenega zaposleni posvetuje ali je dolžan poročati o primeru, na katerega je naletel, se lahko obrne na:

- lokalnega pooblaščenca za skladnost poslovanja ali
- regionalnega vodjo skladnosti poslovanja ali
- direktorja skladnosti poslovanja v skupini Coface.

Ustrezna odgovorna oseba za skladnost poslovanja mora zadevo obravnavati zaupno in po potrebi dati smernice glede potrebnega ravnanja.

Za preprečevanje, odkrivanje in prijavo podkupovanja so odgovorni vsi, ki delajo za skupino Coface ali v njej. Če ste žrtev podkupovanja, je pomembno, da o tem čim prej obvestite ustrezno osebo za skladnost poslovanja. Kakršna koli kršitev tega kodeksa lahko pripelje do disciplinskih ukrepov.

3-4 Kako opozoriti na morebitna dejanja ali ravnanja v nasprotju s kodeksom proti podkupovanju?

Če imate utemeljene razloge, da menite, da nekatera dejanja ali ravnanja niso ali ne bodo skladna s kodeksom družbe Coface proti podkupovanju ali zakonodajo, ki ureja preprečevanje podkupovanja, lahko to v dobri veri, ne da bi se bali maščevanja ali diskriminatornega ukrepanja, prijavite prek enega od naslednjih kanalov:

- svojega vodstva, neposrednega ali posrednega;
- odgovornih oseb za skladnost poslovanja na ravni države, regije ali skupine;
- internih revizorjev na ravni države, regije ali skupine.

Prijave bodo obravnavane popolnoma zaupno. Vse prijave, podane v dobri veri, bodo raziskane.



COFACE SLOVENIJA STORITVE d.o.o.
DAVČNA ULICA 1
1000 LJUBLJANA
SLOVENIJA

+386 (0)1 200 58 14
www.cofacestoritve.si

coface